
3rd Session, 51st Legislature
New Brunswick
39 Elizabeth II, 1990

57
3^e session, 51^e Législature
Nouveau-Brunswick
39 Elizabeth II, 1990

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES ASSOCIATIONS
COOPÉRATIVES**

HON. JAMES E. LOCKYER, Q.C.

L'HON. JAMES E. LOCKYER, c.r.

EXPLANATORY NOTE

Section 1

Where approved by the board of directors, an association has the power to purchase or otherwise acquire, hold or sell or otherwise dispose of shares or other securities of a body corporate that is incorporated for the purpose of providing investment capital to businesses, enterprises or undertakings located and carrying on business in New Brunswick and that is approved by the Inspector and the power to provide financial assistance to such body corporate.

NOTE EXPLICATIVE

Article 1

Avec l'approbation de son conseil d'administration, une association a le pouvoir d'acheter ou acquérir de toute autre façon, détenir ou vendre ou aliéner de toute autre façon des parts sociales ou autres valeurs d'un corps constitué qui est constitué en corporation afin de fournir des capitaux d'investissement aux activités commerciales, entreprises ou établissements situés et exerçant leurs activités au Nouveau-Brunswick et qui est approuvé par l'inspecteur ainsi que le pouvoir de fournir de l'aide financière à ce corps constitué.

An Act to Amend the Co-operative Associations Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 15 of the Co-operative Associations Act, chapter C-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended by adding after paragraph (h) the following:*

(h.1) subject to the approval of the board of directors of the association, purchase or otherwise acquire, hold or sell or otherwise dispose of shares or other securities of a body corporate that is incorporated for the purpose of providing investment capital to businesses, enterprises or undertakings located and carrying on business in New Brunswick and that is approved by the Inspector;

(h.2) subject to the approval of the board of directors of the association, provide financial assistance to a body corporate that is incorporated for the purpose of providing investment capital to businesses, enterprises or undertakings located and carrying on business in New Brunswick and that is approved by the Inspector;

Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 15 de la Loi sur les associations coopératives, chapitre C-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifié par l'adjonction après l'alinéa h) de ce qui suit:*

h.1) sous réserve de l'approbation du conseil d'administration de l'association, acheter ou acquérir de toute autre façon, détenir ou vendre ou aliéner de toute autre façon des parts sociales ou autres valeurs d'un corps constitué qui est constitué en corporation afin de fournir des capitaux d'investissement aux activités commerciales, entreprises ou établissements situés et exerçant leurs activités au Nouveau-Brunswick et qui est approuvé par l'inspecteur;

h.2) sous réserve de l'approbation du conseil d'administration de l'association, fournir de l'aide financière à un corps constitué qui est constitué en corporation afin de fournir des capitaux d'investissement aux activités commerciales, entreprises ou établissements situés et exerçant leurs activités au Nouveau-Brunswick et qui est approuvé par l'inspecteur;